

Hebreo Bíblico

ÍNDICE

1. DATOS DESCRIPTIVOS DE LA ASIGNATURA	2
2. PROFESORADO QUE IMPARTE LA ASIGNATURA	2
3. DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA	2
4. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA ASIGNATURA EN EL PLAN DE ESTUDIOS	2
5. COMPETENCIAS	3
6. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA ASIGNATURA EN EL PLAN DE ESTUDIOS	3
7. CONTENIDOS	4
8. METODOLOGÍA Y VOLUMEN DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE	5
9. MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNADO	6
10. SISTEMAS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN	6
11. CRONOGRAMA/CALENDARIO DE LA ASIGNATURA	7
12. RECURSOS	9
13. CRITERIOS DE COORDINACIÓN	10

Hebreo Bíblico

1. DATOS DESCRIPTIVOS DE LA ASIGNATURA			
Centro	Facultad de Teología A.D.	Titulación	Grado en Teología
Materia	M1D	Curso académico	Genérico
Código	EDU 447	Créditos ECTS	7
Área	Filología-Exégesis	Departamento	Ciencia Bíblicas
Curso	Cuarto	Temporalidad	2.º Cuatrimestre
Carácter	Obligatoria	Idioma	Español
Porcentaje de presencialidad	33%	Horas presenciales	58
		Horas autónomas	117
Plataforma virtual	Plataforma	Facultad de Teología A.D. - NeoLMS	
	URL de acceso	https://facultadteologia.neolms.eu	

2. PROFESORADO QUE IMPARTE LA ASIGNATURA		
Coordinador/a	Nombre	Ana Carmen Lozano de la Fuente/ Ana Flor Méndez Quezada
	Titulación	Máster
	Departamento	Ciencias Bíblicas
	Correo-e	acldlf89@gmail.com / anaflor@cstad.edu.es
	Teléfono	676 804 237/ 680 713 940
	Horario de tutoría	Martes: 17:00- 18:00 (Cita previa)

3. DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA	
Requisitos previos establecidos en el plan de estudios	Es obligatorio haber superado los tres primeros cursos del plan de estudios.
Recomendaciones	Es recomendable repasar antes del comienzo de la asignatura los conceptos básicos de la gramática y de la sintaxis española.

4. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA ASIGNATURA EN EL PLAN DE ESTUDIOS	
Bloque formativo al que pertenece la asignatura: Materia básica.	
Esta asignatura forma parte del perfil académico del Grado en Teología. Está ubicada dentro del bloque temático "Filología y Exégesis".	

La asignatura ofrece las herramientas teóricas y prácticas para que el estudiante pueda analizar y comprender en el marco de la exégesis y la hermenéutica el texto del Antiguo Testamento, a través del cual ejercerán su ministerio o estudio de la Palabra. Así mismo proporciona competencia para reflexionar, comprender y contextualizar el texto bíblico a la realidad contemporánea. La superación de la materia habilita al alumnado para interpretar textos desde el hebreo bíblico del Antiguo Testamento.

Su ubicación entre 3º y 4º curso del Grado viene justificada por la necesidad de que el alumno debe tener unos conocimientos teológicos fundamentales, a fin de tener la capacidad suficiente para una hermenéutica actualizada y que tiene en cuenta la realidad contemporánea.

5. COMPETENCIAS

CG	Competencias Generales
CG-A	Capacidad de adquisición de una cultura extensa y aplicación de los conocimientos teóricos de la condición humana y de los procesos, tiempos y circunstancias de la sociedad actual; así como de las capacidades lingüísticas para su desarrollo y aplicación.
CE	Competencias Específicas
CEC-A	Conocimiento de la Biblia, sus lenguas y literatura para la comprensión necesaria de sus textos, sus modos de enseñanza y predicación de los mismos.
CEP-A	Capacidad para leer, analizar e interpretar el texto bíblico traducido y en sus lenguas originales.
CEA-A	Estima y consideración al estudio de las Sagradas Escrituras y de las creencias fundamentales de la fe cristiana y habilidad para presentar con humildad, lógica y autoridad las razones de su fe y de la misión de la iglesia.

6. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA ASIGNATURA EN EL PLAN DE ESTUDIOS

Objetivo general

El programa va dirigido a que los alumnos de 4º de Teología desarrollen las herramientas lingüísticas básicas del hebreo bíblico para poder realizar una correcta exégesis de los textos bíblicos escritos en dicha lengua.

Objetivos específicos

1. Expresar el valor del idioma hebreo bíblico como parte de su formación académica.
2. Motivar al alumno a descubrir la importancia de leer los textos bíblicos del AT en su lengua original.
3. Adquirir un conocimiento general de toda la morfología y de los principios más básicos de la sintaxis hebrea para lograr una lectura gramaticalmente comprensible de los textos bíblicos hebreos.
4. Mostrar un dominio básico del vocabulario del hebreo bíblico, basado en las lecciones estudiadas y en los ejercicios de análisis y traducción.
5. Lograr que el alumno esté en condiciones de traducir un texto bíblico sin la ayuda continua del diccionario.

6. Despertar mayor interés por el conocimiento de la Biblia en sus lenguas originales sobre todo para poder captar matices que a veces no se pueden traducir de una lengua a otra por no existir un equivalente exacto.
7. Lograr que valore la importancia del hebreo en el quehacer teológico pastoral.

7. CONTENIDOS

Contenidos teóricos

Esta asignatura es una introducción a la lengua hebrea, de forma específica al hebreo bíblico, iniciaremos con el alefato, escritura y fonética, la base fundamental de la gramática sistema consonántico y vocálico. La semántica y morfología; artículo, preposiciones, conjunción, adjetivo, sustantivo, pronombre, verbo y sus paradigmas. Sintaxis y por último aplicaremos todo el conocimiento adquirido al estudio exegético-hermenéutico.

UNIDAD I – LAS LENGUAS SEMÍTICAS

1. Introducción a la asignatura
2. Importancia del Hebreo Bíblico
3. LENGUAS SEMÍTICAS: Origen, clasificación, extensión geográfica y características principales
4. Alefato hebreo, significado en el contexto judío
5. Vocabulario

UNIDAD II – EL HEBREO BÍBLICO

1. Historia del Hebreo Bíblico
2. El Hebreo Moderno
3. El uso del alfabeto arameo
4. El alfabeto hebreo

UNIDAD III – LA LENGUA HEBREA: GRAMÁTICA ELEMENTAL

1. La lengua hebrea
2. Origen e historia del alfabeto hebreo
3. Escritura y Fonética
4. Detalle fonético gramatical de las letras del alfabeto
5. Observaciones del alefato hebreo
6. Transliteración

UNIDAD IV – GRAMÁTICA ELEMENTAL

1. Sistema consonántico y vocálico. Reglas
2. Práctica de escritura y pronunciación
3. Semivocales. Observaciones
4. Vocabulario

UNIDAD V – GRAMÁTICA ELEMENTAL

1. Shewá: Clases. Reglas. Ejercicios
2. Matres Lectionis. Observaciones. Ejercicios
3. Dagesh. Observaciones. Clases. Ejercicios
4. Guturales. Patáj Furtivo. Ejercicios

UNIDAD VI – GRAMÁTICA ELEMENTAL

1. Puntos técnicos: Mappiq. Maquef. Objeto Directo. Divisor de Sílabas.
2. Sílabas. Clases de sílabas. Ejercicios

- Acentos. Pausas.

UNIDAD VII – MORFOLOGÍA

- Función SINTÁCTICA del aletato.
- ARTÍCULO. Definición, clases, reglas. Ejercicios
- PREPOSICIONES. Definición, clases, reglas de uso. Ejercicios
- CONJUNCIÓN. Definición, reglas. Ejercicios
- ADJETIVO. Definición, clases. Ejercicios

UNIDAD VIII – MORFOLOGÍA

- SUSTANTIVO. Función, casos. Género, número. Ejercicios
- PRONOMBRE. Definición, clases de pronombres: Personal, demostrativo, relativo, interrogativo. Ejercicios
- VERBO. Definición. Raíz verbal triconsonántica. Raíces verbales perfecto e imperfecto, formas del verbo, tiempo verbal. Ejercicios
- Los numerales y el calendario

UNIDAD IX – NOCIONES DE SINTAXIS

- Diferentes tipos de oraciones
- Estructuras nominales y verbales
- Ejercicios.

UNIDAD X – EXÉGESIS

- Introducción, fundamentos
- Pasos de exégesis: 1º Paso: Análisis del contexto original, 2º Paso: análisis lingüístico del texto, 3º Paso: Interpretación bíblica y teológica y 4º Paso. Aplicación en el contexto actual.

Contenidos prácticos

Dosier de ejercicios en armonía con el avance en el estudio.

8. METODOLOGÍA Y VOLUMEN DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE

Aclaraciones generales sobre la metodología

Se trabajará desde diferentes enfoques: el principal será el trabajo en clase desde la exégesis bíblica. Analizando la gramática y construcciones lingüísticas especiales, se discutirá en grupos de trabajo sobre los resultados interpretativos de algunas especiales características del hebreo bíblico. Se hará trabajo de traducción bíblica que permitirá ampliar y desarrollar los conceptos vistos en las unidades temáticas.

ACTIVIDADES (por horas)	Dirigidas por el docente			Trabajo autónomo	Totales
	Grupo completo	Grupo mediano	Individual		
Actividades de Evaluación	8	1			9
Estudio				40	40

Exposición individual			1		1
Lección magistral	38				38
Trabajo individual (Ejercicios)				25	25
Trabajo en grupos		1		5	6
Tutorías	1		1		3
Actividades prácticas de morfosintaxis y traducción	5		2	27	34
Búsqueda e información				20	20
Total horas	52	2	4	117	175

9. MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNADO

1. Hacer una exégesis completa de un texto del Antiguo Testamento.
2. Desarrollar cada semana los ejercicios del dossier /otros y presentarlos.
3. Análisis y exégesis de textos de AT.
4. Traducción de textos del AT.
5. Realizar 2 Comentarios crítico
6. Rendir cada evaluación correspondiente.
7. Rendir dos exámenes parciales.

10. SISTEMAS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

Consideraciones generales

La evaluación de la asignatura consta de **dos exámenes parciales**, correspondiéndose con cada una de las partes en las que se divide toda la materia, además de las diferentes tareas que se demandan en cada una de ellas.

La evaluación toma en cuenta todas las propuestas de evaluación diseñadas, de acuerdo con la ponderación de los porcentajes de calificación propuestos.

Para aprobar la asignatura es necesario tener la media de la asignatura con puntuación positiva. Se considera que la asignatura será de evaluación continua, ya que la primera parte se centra en reconocer consonantes, vocales, marcas de lectura, necesarias también para el segundo examen. Tanto los exámenes parciales como la media final se llevará a cabo a través de media aritmética.

La asistencia a clase se considera como muy necesaria para el desarrollo del alumno, por lo que se aplica la siguiente norma para la asistencia a clase:

- Del 0% al 19% de faltas injustificadas la evaluación no se verá afectada
- Del 20% al 29% de faltas injustificadas la evaluación se verá afectada en un -10%
- Del 30% al 39% de faltas injustificadas la evaluación se verá afectada en un -20%
- En el caso de ausencias no justificables (motivos de interés personal y de índole particular), se establece que con más de un 40% de ausencias no se autoriza la evaluación.

Recomendaciones para la evaluación

El alumno debería considerar la generalidad de los objetivos de la asignatura y, de forma específica, las recomendaciones individuales que se le aporten en las tutorías.

El estudiante debe demostrar conocer los principios básicos de la estructura gramatical del hebreo y de los fundamentos de la exégesis del Antiguo Testamento y ser capaz de traducir textos sencillos de la literatura veterotestamentario.

El estudiante debe asistir a clases, cumplir con la preparación de ejercicios y tareas asignadas de traducción. Estudiar la guía de estudio de la asignatura como apoyo para realización de ejercicios. Se irá informando periódicamente a los alumnos de los resultados de su evaluación.

Recomendaciones para la recuperación

Para la 2ª convocatoria de septiembre se tendrán en consideración las evaluaciones parciales, de forma que, en caso de que la materia se haya suspendido, se podrá recuperar parcialmente la parte de la asignatura que no se haya aprobado.

Periodo de validez de las calificaciones parciales

El período de validez se corresponde con las convocatorias oficiales del curso académico en su convocatoria ordinaria sea del 1º o 2º cuatrimestre y en la convocatoria extraordinaria de septiembre. Posteriormente a estas convocatorias, el/la alumno/a que no haya superado la asignatura tendrá que superar la evaluación global de toda la materia y no se tendrá en consideración ninguna calificación parcial obtenida en el curso académico.

Competencias	Instrumentos						
	Actividades prácticas				Exámenes		
	55%				45%		
	Exposición	Trabajo en grupo	Trabajo individual	Exégesis final	Pruebas	Examen parcial 1	Examen parcial 2
CG-A	X	X	X	X	X	X	X
CEC-A	X		X	X			
CEP-A		X		X	X	X	X
CEA-A	X		X	X			
Ponderación	5%	5%	20%	25%	5%	20%	20%

Puntuación máxima	0,5	0,5	2	2,5	0,5	2	2
Puntuación mínima necesaria	--	--	--	1,25	--	1	1

11. CRONOGRAMA/CALENDARIO DE LA ASIGNATURA

Unidad	Horas presencia	Tareas grupales	Tareas individuales	Horas Autónomo
Unidad I	4	<ul style="list-style-type: none"> Presentación de la asignatura Explicación del sistema de evaluación. Explicación de trabajos y de entrega de fechas para tareas y exámenes. Visualización de video Introducción a la asignatura 	<ul style="list-style-type: none"> Lectura comprensiva de la unidad 1 Visualización del vídeo: ¿Cómo se escribió la Biblia Hebrea? del Dr. Adolfo Roitman. Realizar comentario crítico, con sus propias valoraciones. 	8
Unidad II	6	<ul style="list-style-type: none"> Clase magistral sobre la Unidad 2 de acuerdo con el contenido. Actividades de transliteración Visualización de video. Realización de ejercicios en clase. Tutoría. Fijar hora previa cita por e-mail con el profesorado. 	<ul style="list-style-type: none"> Lectura comprensiva de la unidad 2. Realización de ejercicios, de acuerdo con el temario. Dossier de tareas. Lectura señalada. Realizar comentario crítico. Repaso material de estudio para la prueba 1 	12
Unidad III	12	<ul style="list-style-type: none"> Clase magistral de la Unidad 3 y 4 de acuerdo con el contenido. Exposición del alumno. Alefato hebreo, significado en el contexto judío. Juego del Alefato Actividades de transliteración Realización de ejercicios en clase. 	<ul style="list-style-type: none"> Lectura comprensiva de las unidades correspondientes. Realización de ejercicios, de acuerdo con el temario. Dossier de tareas. Juego del Alefato Actividades de transliteración Repaso del material de estudio 	24

Unidades IV a VI	12	<ul style="list-style-type: none"> • Kahoot repaso • Clase magistral de la Unidad 5 y 6 de acuerdo con el contenido. • Realización de ejercicios en clase. • Exposición alumno con los ejercicios de clase. • Lectura de texto en voz alta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura comprensiva de las unidades correspondientes. • Realización de ejercicios, de acuerdo con el temario. Dossier de tareas. • Repaso del material de estudio para el 1º examen parcial. 	24
Examen parcial 1				
Unidades VII a VIII	12	<ul style="list-style-type: none"> • Clase magistral de la Unidad 7 y 8 de acuerdo con el contenido. • Análisis morfológico. • Analizar y traducir versículos bíblicos. • Exposición del alumno con los ejercicios de clase • Tutoría. Fijar hora previa cita por e-mail con el profesorado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura comprensiva de las unidades correspondientes. • Realización de ejercicios, de acuerdo con el temario. Dossier de tareas. • Traducciones de textos cortos. • Investigación y preparación del trabajo final, exégesis. 	24
Unidades IX a X	12	<ul style="list-style-type: none"> • Clase magistral de la Unidad 9 y 10 de acuerdo con el contenido. • Traducción de textos cortos • Ejercicios de sintaxis • Exposición de una exégesis textual 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura comprensiva de las unidades correspondientes. • Realización de ejercicios, de acuerdo a temario. Dossier de tareas. • Análisis morfológico. • Repaso del material de estudio para el 2º examen parcial. 	25
Examen parcial 2				
Presencialidad			Trabajo Autónomo	
58 horas			117 horas	

12. RECURSOS

Material de consulta para el alumnado

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

I. LIBROS DE TEXTO

La Santa Biblia.

Módulo de la asignatura

Kyle M. Yates. Nociones esenciales del Hebreo Bíblico. CBP. EE.UU.1997

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Deiana, G. – Spreafico, A. *Guía para el estudio del Hebreo Bíblico*, Sociedad Bíblica Madrid, 1995
 Farfán Navarro, Enrique. *Gramática Elemental del Hebreo Bíblico*. Editorial Verbo. España.1998
 Lambdin, Tomás, *Introducción al Hebreo Bíblico*, Estella, EVD, 2001.
 Schökel, Alonso. *Diccionario Bíblico Hebreo Español*, Madrid, Trotta. 1994

LIBROS DE CONSULTA

Báez - Camargo. *Iniciación en el Hebreo Bíblico*. Caribe. 1983
 Chávez, Moisés. *Hebreo Bíblico*. Editorial Mundo Hispano. EE.UU. 1981
 Deiana, G. – Spreafico, A. *Guía para el estudio del Hebreo Bíblico*, Sociedad Bíblica Madrid, 1995
 Farfán Navarro, Enrique. *Gramática Elemental del Hebreo Bíblico*. Editorial Verbo. España.1998
 Fohrer, Georg, *Diccionario del Hebreo y Arameo Bíblicos*, Ediciones La Aurora, Argentina, 1982
 Joüon, Paul – Muraoka T. *Gramática del Hebreo Bíblico*. Editorial Verbo Divino. España, 2006
 Katznelson, Moises. *La Biblia Hebreo – Español*. Sinaí. 1996
 Kyle M. Yates. *Nociones esenciales del Hebreo Bíblico*. CBP. EE.UU.1997
 Lambdin, Tomás, *Introducción al Hebreo Bíblico*, Estella, EVD, 2001.
 Meyer, R. *Gramática de la lengua Hebrea*, Barcelona, Riopiedras, 1996.
 Ortiz, Pedro. *Lexico Hebreo-Español Y Arameo-Español*. Miami, Sociedades Bíblicas Unidas, 2000
 Rodríguez, Segundo. *Gramática Hebrea*. Editorial Perpetuo Socorro. España. Madrid. 1925
 Sanford, William. *Manual de Hebreo Bíblico*. Usa. Libros Desafío.1979.
 Sáenz-Badillos, A. *Historia de la Lengua Hebrea*, Sabadell, AUSA, 1988.
 Scott, W.R. *Guía para el uso de la BHS*, Vallejo, Bibal Press, 1991.
 Targarona Borràs. *Diccionario Hebreo-Español*, Barcelona, Riopiedras, 1995
 Schökel, Alonso. *Diccionario Bíblico Hebreo Español*, Madrid, Trotta. 1994

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso

- E-sword
- Logos

13. CRITERIOS DE COORDINACIÓN

- El tiempo de duración de la reunión no superará 60 minutos.
- Es importante ser puntual en el comienzo y desarrollar los temas a lo largo de la reunión aproximadamente en el tiempo que se había previsto.
- La reunión debe finalizar con un plan concreto de trabajo en el que se especifique la secuenciación de acciones a realizar, su temporalización y qué compromiso asume cada uno de los presentes (de qué parte se encargará cada persona).